

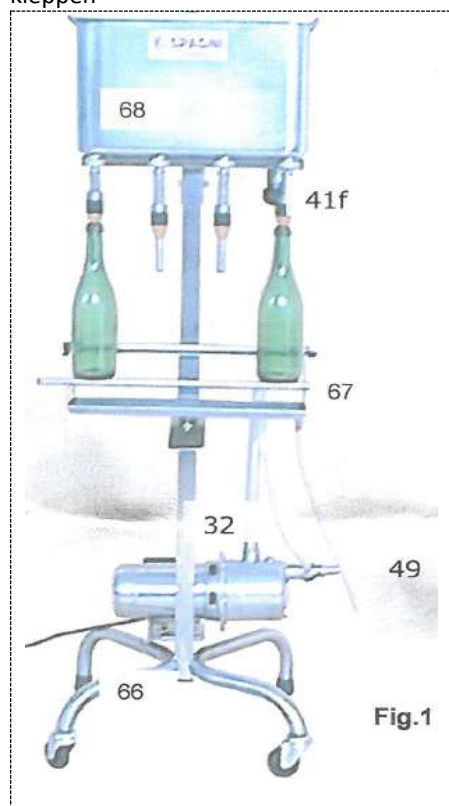
LINEAIR AFVULTOESTEL MET CONSTATE VLOEISTOFHOOGTE

R12-3-4-6-8MEA

BEDIENINGS- EN ONDERHOUDSGIDS

BELANGRIJK: LEES DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG VOORALEER U DIT PRODUCT UITPAKT
BLIJF ALTIJD DICHT BIJ HET TOESTEL OM DE INFORMATIE TE CHECKEN

R14MEA + optionele roestvrijstalen
kleppen

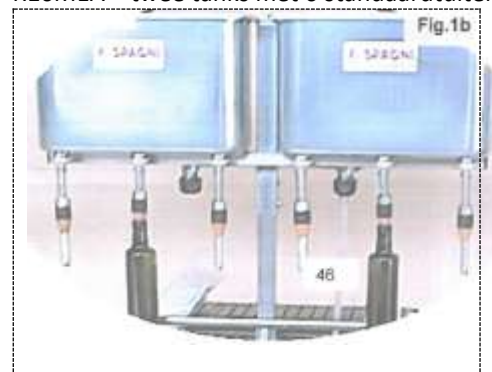


R13MEA STANDAARD
(Achteraanzicht)
Verchroomde kleppen



Nr.	Tabel 4a Naam
66	Onderstel met motorstoel
67	Druppelvanger
68	Opslagtank
68a	Stofdeksel

R16MEA – twee tanks met 6 standaardtuiten



DI.	Beschrijving	Blz
	IDENTIFICATIEGEGEVENS	1
	CONFORMITEITSVERKLARING	1
	STANDAARDSYMBOLEN	3
	TECHNISCHE TABEL - accessoires	3
1	BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL	4
2	ALGEMENE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES	4
3	GEBRUIK WAARVOOR DIT TOESTEL AL DAN NIET BESTEMD IS	4-5
4	VERPLAATSEN / UITPAKKEN	5

DI.	Beschrijving	Blz
5	BOTTELRIJIMTE & -KLEDIJ	5
6	ALGEMENE REGELS VOOR OPSTELLING	6-10
7	BEDIENING	10-11
8	REINIGEN EN ONDERHOUD	11-12
	FILTERBEDRADINGSSCHEMA	13
9	PROBLEMEN OPLOSSEN	13-14
	LIJST MET ONDERDELEN VAN ELEKTROPOMP	15-16
	LIJST MET ONDERDELEN, OMLOOP EN TUIT	16

STANDAARDSYMBOLLEN

ALGEMEEN GEVAAR: lichamelijk letsel



GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SPANNING: lichamelijk letsel



GEVAAR VAN BEWEGENDE ONDERDELEN: lichamelijk letsel

OPMERKING

GEVAAR VOOR ERNSTIGE SCHADE AAN HET TOESTEL

DE FABRIKANT HEEFT HET RECHT OM WIJZIGINGEN AAN TE BRENGEN AAN DE PRODUCTIE EN DE HANDLEIDING ZONDER DAT HIJ VERPLICHT IS OM DE VORIGE HANDLEIDINGEN TE ACTUALISEREN.

DE FABRIKANT KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR DE NIET-NALEVING VAN DE IN DEZE HANDLEIDING VERMELDE BEPALINGEN.

Alle rechten voorbehouden voor deze bedienings- en onderhoudsgids; reproductie van deze gids of een deel of delen ervan is verboden zonder onze voorafgaande toestemming.

TECHNISCHE TABEL (EEG 89/392 punten 1.1.2 en 1.7.2; EN 292-2 p. 5)											
Art.	Naam	ELEKTROPOMP		AFVULTOESTEL		Gewicht en afmetingen in cm					
		220 V 50 Hz RPM 2800 Overgietscapac. 2400 l/h Bescherming IP54 cl F Warmtebeveiliging Automatisch resetten		Tuitdia m. 14 mm	Debiet per uur*	AFMETINGEN VAN HET GEHELE TOESTEL				FLES Diam. van flesopening Minimum 1,8 cm Maximum 2,7 cm	
		KW	AMP			Nr.	L/H	kg	Lengte	Breedte	Hoogt e
10306-2	RI2MEA	0.37	2.1	2	260	25	50	45	155	15.5	40
10306-3	RI3MEA			3	390	26	50	45	155	15.5	
10306-4	RI4MEA			4	520	28	50	45	155	10.5	
10306-6	RI6MEA			6	780	35	55	97	160	15.5	
10306-8	RI8MEA			8	520	39	55	97	160	10.5	
LIJST VAN AFZONDERLIJKE UITRUSTING (KLEINE ZAK IN OPSLAGTANK 68)											
		Beschrijving								Opmerkingen	
80212		Pakket voor verstellen van breedte tot 25 mm				Pos. 61-62-63-64-65 geplaatst				1 x tuit	
80220		Pakkingen voor dichtingsringen				Pos. 59 (2 stuks) + 57 + 55 + 52				1 x tuit	

* GESCHAT DEBIET PER UUR VAN AFVULTOESTEL VOOR WIJN OF WATER WORDT BEPAALD DOOR DE OPERATOR

ACCESSOIRES VOOR AFVULLEN VAN VLOEIBARE LEVENSMIDDELEN

90313	Roestvrijstalen kleppen voor R12-3-4MEA
90314	Roestvrijstalen kleppen voor R16-8 MEA
90330	Extra roestvrijstalen vlotterkogel in Moplen geleverd als: (N. 1 stuk voor 2-3-4) (N. 2 stuks voor 6-8)

**ACCESSOIRES**

35506	Driefasige schakelaar met uitschakeling
90340	Overtap met 2 mondstukken voor het vullen van een dame-jeanne 5 L (diam. 200 mm) voor tuiten RI 2-3-4
90341	Overtap met 4 mondstukken voor het vullen van een dame-jeanne 5 L (diam. 200 mm) voor tuiten RI 6-8
90326	Speciale houder voor lange, smalle flessenhalzen (centrale luchtvent.) diam. 12
90335	24 V elektronische afsluitklep hoog niveau
90343	Verstelbare schommelsteun voor PET-flessen en plastic bussen (stuur ons een monster) nr. 1 stuk
90345	Vuluitrusting voor hete vloeistoffen, 1 stuk
90352	Driefasige motor 400 V / 50 Hz (zie ook 35506 voor de schakelaar)

Op aanvraag: accessoires voor het afvultoezel

Brouwland

Korspelsesteenweg 86 • B-3581 Beverlo – België
Tel. +32 (0)11 40 14 08 • Fax. +32 (0)11 34 73 59

80208	12 diam. vultuit voor flesopeningen 14,5 mm (80 l/h, water)
80200	16 diam. vultuit voor flesopeningen 21 mm (400 l/h, water)
33818	40 mm diam. kegelkop voor reservoirs met een opening breder dan 29-38 mm
80151	SILICONEKEGEL volgens specificatie (fig. 2c)
56232	Klem voor klepopening 1 stuk

Andere aanpassingen verkrijgbaar op aanvraag

DEEL 1: BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

Bedankt dat u hebt gekozen voor ons lineair AFVULTOESTEL met druppelaar uit het RIMEA-assortiment. ALS U DEZE INSTRUCTIES NAUWKEURIG OPVOLGT EN DE GEGEVEN VOORSCHRIFTEN STRIKT NALEEFT, zult u met dit veelzijdige toestel onafgebroken vloeistoffen kunnen overhevelen met behulp van de ingebouwde elektropomp, de vloeistof overbrengen naar een vultank en vervolgens alle niet-gazeuse of 'stille' vloeistoffen met een soortelijke massa die gelijk is aan die van een zoete likeur kunnen bottelen, met een CONSTATE VULHOOGTE.

Dankzij de elektropomp levert dit toestel uitstekende resultaten bij het bottelen van alle verderop vermelde vloeistoffen.

DEEL 2: ALGEMENE VEILIGHEIDSLNSTRUCTIES

OPMERKING



Niet-naleving van deze veiligheidsinstructies door de gebruiker ontslaat de fabrikant van aansprakelijkheid voor lichamelijk letsel of materiële schade, waaronder schade aan het toestel (dit leidt eveneens tot beëindiging van de waarborg).

Voordat de gebruiker dit toestel bedient, moet hij in staat zijn om alle in deze handleiding beschreven handelingen vaardig en veilig te verrichten.

2.1 Veiligheidsmaatregelen voor de gebruiker



De gebruiker moet zich strikt houden aan de regelgeving inzake ongevallenpreventie die geldt in het land waar het toestel wordt gebruikt. Haal de stroomkabel uit het stopcontact telkens als u

reparatie- of onderhoudswerkzaamheden aan het toestel moet verrichten. Verplaats het toestel niet terwijl de elektrische stroom is ingeschakeld. Verplaats het toestel niet door aan de stroomkabel te trekken. Leg de stroomkabel niet op de grond; die kan namelijk nat kan zijn doordat er per ongeluk flessen vallen. Controleer regelmatig of de kabel, stekker en schakelaar volledig intact zijn. Beschadigde onderdelen moet u onmiddellijk vervangen door originele vervangstukken. Spuit de motor of de pomp niet nat met een waterstraal (isolatieklasse IP54). De elektrische aansluiting moet worden verricht door vakbekwame personeelsleden die moeten nagaan of de netspanning overeenstemt met die van de motor (zie technische tabel en de naamplaat op de motor) en of het elektrische circuit is aangelegd in overeenstemming met de geldende veiligheidsvoorschriften. Zorg ervoor dat de elektrische inrichting voorzien is van een doeltreffend aardingscircuit.

Voer op eigen initiatief geen ingrepen uit met middelen die in deze handleiding niet ter sprake komen. Bij twijfel neemt u best contact op met onze technische dienst.

2.2 Belangrijke veiligheden en beveiligingen

Het afvulttoestel, en met name de elektropomp, zijn dusdanig ontworpen dat de bewegende onderdelen geen schade kunnen berokkenen, met een veilige behuizing in pos. 15.



Het is verboden de beveiligingsinrichtingen te saboteren terwijl het toestel is ingeschakeld of tijdens de werking ervan.

DEEL 3: GEBRUIK WAARVOOR DIT TOESTEL AL DAN NIET BESTEMD IS



DIT TOESTEL MAG UITSLUITEND WORDEN GEBRUIKT DOOR VAKMENSEN. BEWAAR HET TOESTEL UIT DE BUURT VAN KINDEREN.

3.1 Het toestel is bedoeld voor het vullen van flessen en buikflessen (hierna FL en BFL) door middel van de zwaartekracht met een CONSTATE VULHOOGTE en via een RONDE FLESOPENING. Andere mogelijke materialen zijn PET en kunststoffen in het algemeen, maar uitsluitend nadat ze zijn beoordeeld en nadat de klant geteste monsters heeft ingezonden.

3.2 VLOEISTOFFEN DIE KUNNEN WORDEN GEBRUIKT MET HET STANDAARDTYPE: alle vloeistoffen die verenigbaar zijn met roestvrij staal van het type AISI 304 (18/10) kunnen worden gebruikt voor het vullen vanuit de opslagtank en de tuiten, de verchromde koperen kleppen en hulpstukken, de mechanische vlotterkogel van Moplen met koperen inzetstuk (68b) en de inwendige onderdelen van Noryl van de elektropomp. Met de standaarduitrusting kunt u vullen met:

WATER, PARFUM, HAARLOTION, SCHIMMELWERENDE MIDDELEN, PETROLEUMPRODUCTEN.

3.3 VLOEISTOFFEN DIE U MAG GEBRUIKEN BIJ HET VOOR LEVENSMIDDELEN BEDOELDE TYPE (zie de TECHNISCHE TABEL):

WIJN, AZIJN, BIER, ZOETE LIKEUR EN DROGE STERKEDRANK, ZAADOLIE, VRUCHTEN- EN DRUIVENSAP.

3.4 Andere NIET VERMELDE VLOEISTOFFEN uitsluitend op aanvraag en na onze schriftelijke toestemming.



EXTREME WERKTEMPERATUREN: -10 °C, +60 °C.

GEBRUIK HET TOESTEL NIET MET ONTVLAMBARE VLOEISTOFFEN.

GEBRUIK HET TOESTEL NIET IN EEN EXPLOSIEVE OMGEVING.

GEBRUIK HET TOESTEL NIET MET VLOEISTOFFEN DIE GEVAARLIJK ZIJN BIJ CONTACT OF INADEMING.

DEEL 4: VERPLAATSEN / UITPAKKEN

Het standaardtoestel wordt geleverd in een beschermende plastic hoes en is verpakt in golfkarton dat volledig afgesloten is met plastic veiligheidstape.

CONTROLEER TIJDENS HET LOSSEN OF DE VERPAKKING ONBESCHADIGD IS. ALS DE VERPAKKING BESCHADIGD IS, MOETEN EVENTUELE GESCHILLEN MET DE VERVOERDER WORDEN GEREGLD, MET NOTERING DAARVAN OP HET BIJBEHOORENDE LEVERINGSDOCUMENT. DE FABRIKANT KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR TIJDENS HET VERVOER ONTSTANE SCHADE. Controleer de verpakking (zie TABEL 1) van de AFZONDERLIJKE UITRUSTING.

Omdat het toestel weinig weegt, kan het met behulp van een tweewielig karretje naar zijn plaats worden gereden.

LET OP DE AANWIJZINGEN "BREEKBAAR: DEZE KANT BOVEN" EN ZET NIET ONDERSTEBOVEN.

OPMERKING

GA NA OF ALLE AFZONDERLIJKE ONDERDELEN DIE IN DE TECHNISCHE TABEL ZIJN OPGENOMEN OVEREENSTEMMEN MET DE INHOUD VAN DE KLEINE ZAK DIE ZICH NORMAAL GEZIEN IN DE OPSLAGTANK, NR. 68, BEVINDT.

HET VERPAKKINGSAFVAL KUNT U MET HET GEWONE AFVAL VERWIJDEREN.

DEEL 5: BOTTELRUIMTE & -KLEDIJ kiezen

5.1 De werkruimte waar het toestel wordt opgesteld moet voldoen aan alle wettelijke vereisten die gelden voor de plaatsing van dit toestel. Zorg ervoor dat het oppervlak waarop de twee poten en twee wielen van het toestel rusten vlak is. De omgeving moet goed verlicht zijn en voor en naast het toestel moet de werkruimte volledig vrij zijn binnen een straal van ten minste 1,5 meter. Vestig de aandacht op de instructie dat, wanneer het toestel in werking is, er voortdurend lege flessen moeten worden aangevoerd (de productiesnelheid is ongeveer 130 liter per uur/per tuit). Om comfortabel en veilig te werken wordt aangeraden om een voldoende hoeveelheid lege FL/BFL klaar te zetten aan de bovenzijde van het toestel en het steunoppervlak onderaan dusdanig te plaatsen dat langdurig en/of voortdurend verschuiven wordt voorkomen. Plaats ook een lopende band om de FL/BFL over te brengen naar de ruimte waar de flessen van een dop worden voorzien.

Brouwland

Korspelsesteenweg 86 • B-3581 Beverlo – België
Tel. +32 (0)11 40 14 08 • Fax. +32 (0)11 34 73 59
sales@brouwland.com • www.brouwland.com

5.2 TE VULLEN FLESSEN EN RESERVOIRS

OPMERKING

De reservoirs moeten aan een ronde opening gekoppeld zijn en mogen geen gebreken en/of scheurtjes vertonen waardoor er lucht zou kunnen binnenkomen. Raadpleeg de technische tabel voor informatie over de diameters.

De te vullen FL/BFL moeten volgens hoogte worden gesorteerd.

Het is niet mogelijk om FL/BFL van verschillende hoogtes tegelijkertijd te vullen.

5.3 BOTTELKLEDIJ



De operator moet kleding dragen die hem beschermt tegen het mogelijke breken van flessen, met name handschoenen, een stevige, lange schort en schoenen met antislipzolen.

DEEL 6: ALGEMENE REGELS VOOR OPSTELLING

OPMERKING

6.1 Hydraulische aansluiting: Sluit invoer E van de elektropomp (hierna 'e.p.')

aan op een buis, die wij u ook op aanvraag kunnen leveren, met een diam. 15-16 mm voor een standaardtoestel of diam. 19 mm voor toestellen met roestvrijstalen kleppen. Bevestig deze door de klemmen vast te maken aan de meegeleverde buisfittings en schroef vast in de e.p. Gebruik soepele spiraalbuizen van plastic en/of metaal. Als u niet-versterkte buizen gebruikt moet u alle nodige voorzorgsmaatregelen treffen om belemmeringen te voorkomen. De buizen en aansluitingen moeten luchtdicht zijn. Te lange buizen of buizen met een kleinere dan de aanbevolen diameter zouden een negatieve invloed kunnen hebben op de prestaties van de pomp. Aanbevolen wordt dat de zuigbuis ten hoogste 5 meter lang is.

OPMERKING

6.2 Elektrische aansluiting van ELEKTROPOMP: Deze procedure moet worden

verricht door vakbekwaam personeel in overeenstemming met de geldende regelgeving in het land waar het toestel wordt gebruikt. De standaard e.p. is reeds voorzien van een kabel van ongeveer 4 meter lengte en een schuko-stekker CE IP65. We bevelen u aan om de pomp te gebruiken in het werkingssbereik van de door ons meegeleverde stroomkabel.

6.2b Wijziging van de draairichting (uitsluitend voor het driefasige type). Wanneer het driefasige type van de standaard e.p. wordt besteld (zie accessoire 90352), wordt dit normaal gezien geleverd zonder kabel. In dat geval



moet er een kabel worden aangesloten, moet de elektrische schakelaar geschikt zijn voor de motor en moet de draairichting worden gecontroleerd. Deze wordt aangegeven door de pijl op het pomplichaam bij pos. 1. Het is van cruciaal belang dat bovenvermelde procedures worden verricht door een bevoegde vakman (zie accessoire 35506).

OPMERKING

6.3 De pomp voeden

OPMERKING Het is erg belangrijk dat u deze procedure altijd uitvoert VOORDAT U DE POMP START. Wanneer de pompmotor enkele seconden "DROOGLOOPT" kan de rotor 7 vastlopen met de Venturibuis 9 in fig. 7.

DE WAARBORG GELDT NIET VOOR SCHADE

6.3a Het vullen moet gebeuren terwijl de motor uitgeschakeld is.

6.3b Het vullen gebeurt door de te bottelen vloeistof rechtstreeks in de zuigbuis, pos. 48, te gieten met behulp van de trechter of de zwaartekracht. Vul het pomplichaam volledig totdat u vloeistof ziet lekken uit de stroomregelklep 32. Probeer zuigbuis E volgelopen te houden. Als bovenstaande vulprocedure volgens de instructies wordt uitgevoerd, kan hierdoor een zeer belangrijke secundaire functie plaatsvinden, namelijk de verwijdering van benedenstrooms schuim uit de e.p. en in de eerste gevulde FL/BFL.

6.4 De vulhoogte in de FL/BFL regelen (zie fig. 3a, b, c, d, e, f)

6.4a Maak de twee duimschroeven, pos. 67c, los om de achterkant te kunnen verwijderen. Verwijder de achterkant van de druppelvanger van de opslagtank, pos. 63, door deze naar beneden te duwen, weg van de FL/BFL. Plaats een van de tuiten verticaal.

- 6.4b Neem een te vullen FL/BFL en plaats deze over de sluitingskegel (fig. 3a), duw niet naar boven. Afmeting L, fig. 3a A, of afmeting L1, fig. 3a B, stemt overeen met de vulhoogte van de FL/BFL.
- 6.4f Trek de kegel (60) naar beneden als u de te vullen hoeveelheid wilt verhogen.
- 6.4g Duw de kegel (60) naar boven als u de hoeveelheid wilt verminderen.
- 6.4h Om te voorkomen dat de stroom in kegel 60 naar boven stroomt, moet u de rubber pasringen van 3, 5, 12 en 5, 20, 25 mm (meegeleverd), aanbrengen in de grijze ruimte van de vuleenheid bij respectievelijk pos. 61, 62, 63, 64 en 65.
- 6.4i Duw de FL/BFL ongeveer 20 mm naar boven ten opzichte van de FL/BFL die op dat ogenblik gevuld wordt totdat de twee flesopeningen, de vloeistoftoevoer en de luchtafvoer allemaal volledig onbedekt zijn.
- 6.4l Stop in deze positie en trek de druppelvanger tegelijkertijd naar boven, fig. 3b CD, totdat de laagste steunbuis 67b de fles raakt.
- 6.4m Laat de druppelvanger door middel van afsluithendel 67d wegstroming onderaan automatisch blokkeren.
- 6.4n Plaats de fles en tuit verticaal, laat de achtersteun, pos. 67a, op de fles rusten en controleer of de steun evenwijdig is met de vaste staaf. Draai de schroeven vast om de vleugels, 67c, te sluiten.
- 6.4o Controleer of de opstelling van de andere tuiten strookt met de dikte van de eerste tuit die u hebt ingesteld.

Regeling van de vulhoogte

Fig. 3a Voorbereiding

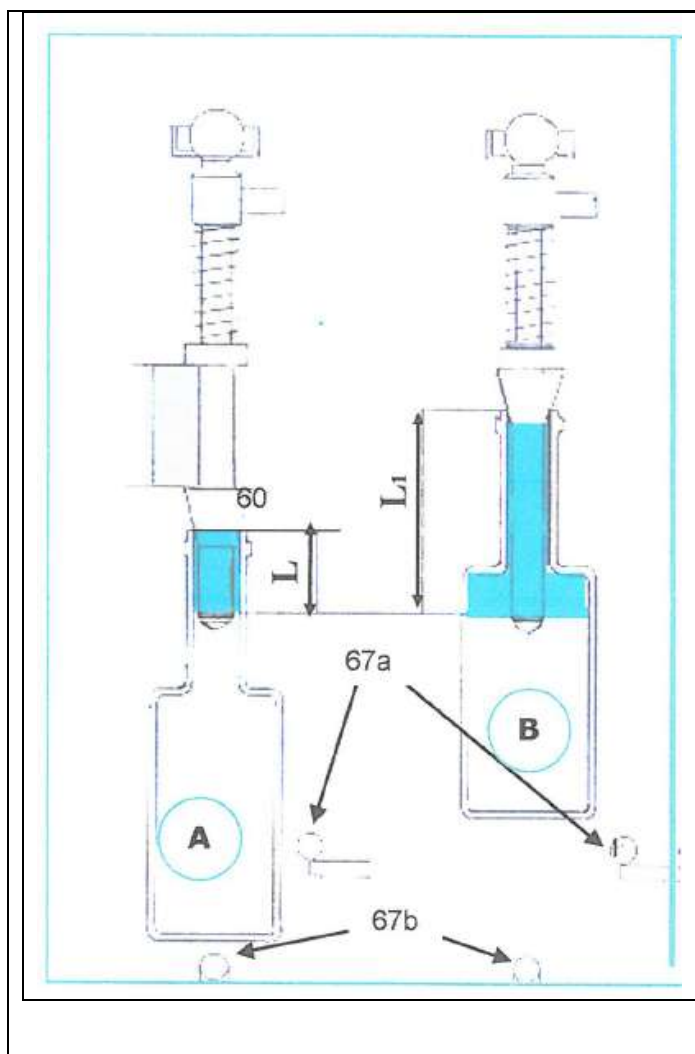
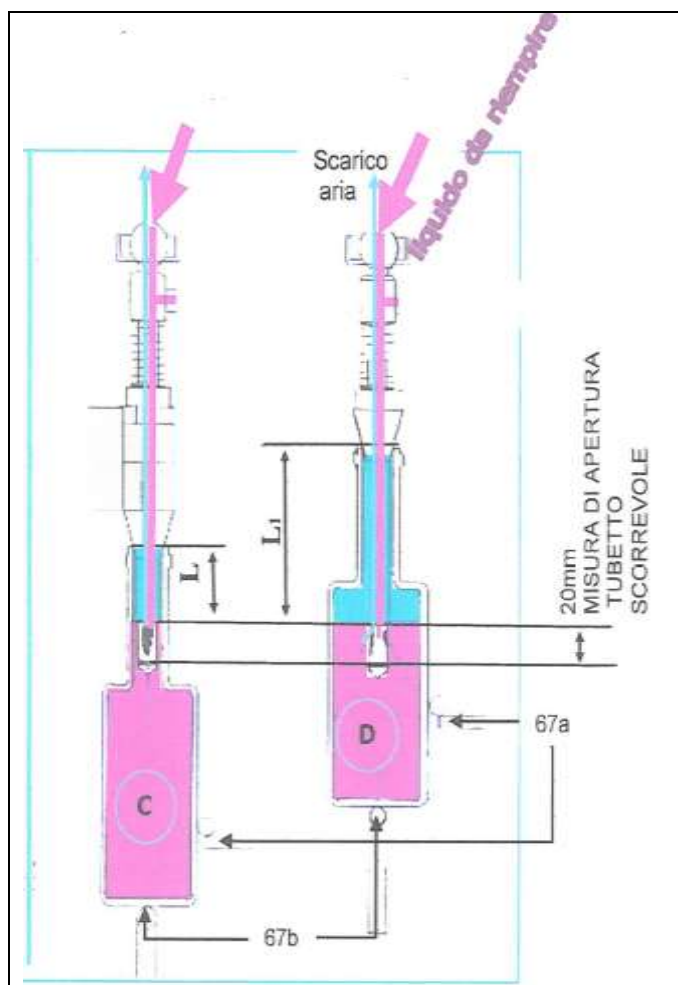


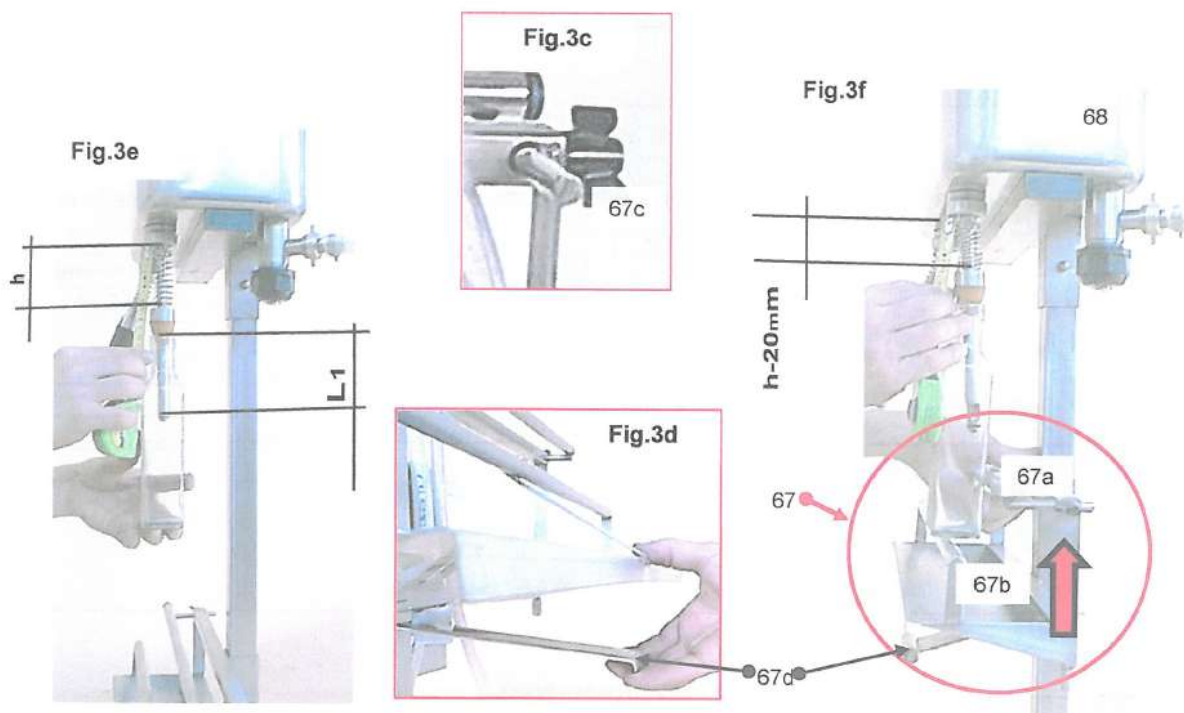
Fig. 3b Vulhoogte



Luchtafvoer; Maat van opening overloopbuis 20 mm

Brouwland

Korspelsesteenweg 86 • B-3581 Beverlo – België
 Tel. +32 (0)11 40 14 08 • Fax. +32 (0)11 34 73 59
 sales@brouwland.com • www.brouwland.com

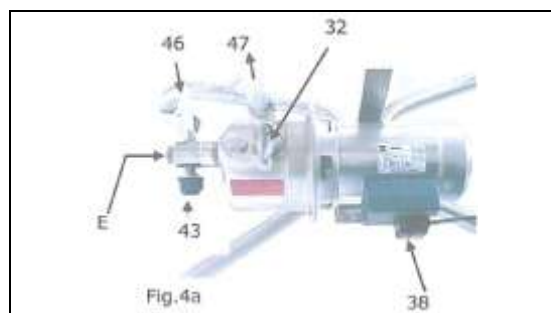


6.4 Opstelling van de buizen volgens het geïnstalleerde pomptype Fig. 4 JEM5 ELEKTROPOMP met een standaard RIMEA-toestel

Nr.	Art.	Tabel 4 Naam
E		Vloeistofafzuiging voor overgieten, filteren en vullen
42a		Regelkraan van de omloopopening
46		Omloopbuis van opslagtank

Fig. 4a OPTIONELE CENTRIFUGALE ELEKTROPOMP,
roestvrijstalen kraan

Art. 90313, Art. 90314



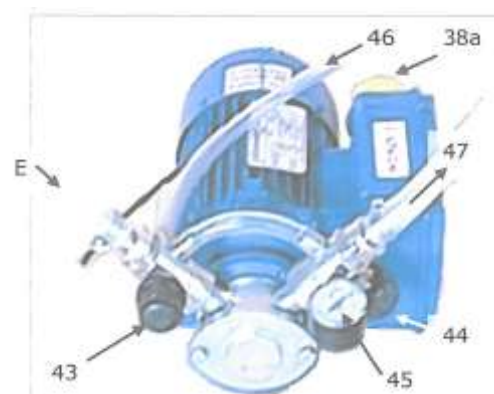
Nr.	Tabel 4a Naam
E	Vloeistoftoevoerbus voor overgieten, filteren en vullen
43	Naaldklep met automatische veeromloop
46	Omloopbuis van opslagtank
47	Uitstroombuis voor pomp vanuit opslagtank
32	Debietregelklep
33	Inlaatklep naar roestvrijstalen tank met aftapklep
38	Contactschakelaar pompmotor

Fig. 4b OPTIONEEL Art. 90344-90350 RUBBER ROTOR VOLUMETRISCHE ELEKTROPOMP met omloop en roestvrijstalen hulpstukken

Brouwland

Korspelsesteenweg 86 • B-3581 Beverlo – België
Tel. +32 (0)11 40 14 08 • Fax. +32 (0)11 34 73 59
sales@brouwland.com • www.brouwland.com

Pos.	Tabel 4b Naam
E	Vloeistoftoevoerbuys voor overgieten, filteren en vullen
43	Naaldklep met automatische veeromloop afkomstig van TANK
45	Manometer
44	Naaldklep van vaste pompomloop
46	Omloopbuis van opslagtank
38a	Stroomomkeringsregelaar
47	Uitstroombuis voor pomp vanuit opslagtank



OPMERKING

GEBRUIK DE POMP NIET VOOR VLOEISTOFFEN DIE SCHURENDE DEELTJES BEVATTEN
GEBRUIK DE POMP NIET MET VLOEISTOFFEN DIE ONZUIVERHEDEN VAN MEER DAN 3
MM DIAMETER BEVATTEN
GEBRUIK DE POMP NIET MET DRUIVENMOST DIE SCHILLEN EN DRUIVENPITTEN BEVAT

Als u niet zeker weet of de vloeistof die door de pomp zal worden gepompt onzuiverheden van meer dan 3 mm bevat, moet u deze vloeistof eerst door een zeef of gaas met openingen van maximaal 3 mm x 3 mm gieten. Het wordt afgeraden om een gaasfilter direct op de afzuigbuis aan te brengen, aangezien blokkering daarvan de werking van de pomp kan storen. Aangezien de pomp van het centrifugale, zelf-voedende type is, kan de uitstroom worden geregeld zonder schade te veroorzaken. Dit gebeurt door de rode hendel van de klep, pos. 32, van de open, verticale stand om te zetten naar de gesloten, horizontale stand.

DEEL 7.2: BEDIENING VAN ELEKTROPOMP EN AFWULTOESTEL (standaardtype, zie fig. 4, 7, 8b)

Voor gebruik met vloeistoffen die klaar zijn voor botteling of die voordien zijn gefilterd.

7.2a Vul het pomplichaam volledig, zie deel 6.3.

7.2b Zorg ervoor dat de kleppen 32-42a-41f GESLOTEN zijn.

7.2c Steek de stekker, pos. 37, in de wandcontactdoos

7.2d OPEN de debietregelklep, pos. 32, en de klep, pos. 41f, aan de invoer van de opslagtank.

7.2e Start de pomp door de schakelaar, pos. 38, om te zetten. Het vloeistofniveau in de opslagtank moet beginnen stijgen, pos. 68. Wacht even totdat het niveau in de opslagtank ongeveer 100 mm bereikt (de vlotterkogel mag niet gesloten zijn).

7.2f OPEN de omloopretourklep, pos. 42a, en SLUIT onmiddellijk de debietregelklep, pos. 32. De vloeistof die in de opslagtank wordt gepompt, zal ervoor zorgen dat de vlotterkogel stijgt tot een vooraf ingesteld niveau, door middel van een roestvrijstalen afsluiting die de invoer blokkeert. De druk in de buis, pos. 47, drukt op de veer, pos. 41b, waardoor de vloeistof door de buis, pos. 46, gaat stromen en naar de pomp terugkeert via de klep bij pos. 42a. De manometer, pos. 45, die doorgaans alleen wordt geleverd als we een filter moeten bezorgen en als dit gevraagd is, moet 0,1-0,2 bar aanduiden. Bij hogere druk moet klep 32 enigszins worden gesloten.

7.2g Plaats de lege flessen in de tuithouders (de niveaus moeten vooraf ingesteld zijn, zie deel 6.4). We bevelen u aan om gedurende ongeveer 10 minuten flessen te blijven vullen. Daardoor stabiliseren en normaliseren de toevoer aan de FL/BFL, het vulproces, de afvoer van FL/BFL en de mogelijke uitstoting van luchtballen uit het afvulcircuit (zie deel 6.3).

Terwijl het afvulproces op 'normale snelheid' gebeurt, moet u, om de afvulwerkzaamheden te optimaliseren, nu controleren of zelfs een tweede persoon vragen om te controleren of het niveau in de opslagtank, pos. 68, op ongeveer 8/10 cm stabiel is gebleven en of de vlotterkogel vrij in de vloeistof drijft. (Dit kunt u doen door de stofhoes, pos. 68a, op te heffen).

7.2h Als de vlotterkogel echter in een voortdurend gesloten positie bovenaan blijft, moet u de vrijgave van vloeistof in de opslagtank verminderen door de ontlastklep, pos. 32, enigszins te sluiten.

7.2i Als de opslagtank echter begint leeg te lopen, moet u de ontlastklep, pos. 32, lichtjes openzetten.

7.2l Verwijder de gevulde flessen.

7.2m Druppels van de vloeistof die uit de tuiten lekken terwijl deze dicht zijn, worden afgevoerd via de buis, pos. 67, die vooraf met dit doel is opgesteld.

OPMERKING



7.2n De bovenvermelde procedure stelt de gebruiker in staat om het toestel veilig onbewaakt te laten staan terwijl het is ingeschakeld en terwijl er nog vloeistof in de opslagtank zit. Dit geeft strikt genomen voldoende tijd om kleine problemen op te lossen - zoals de aanvoer van lege flessen, de herplaatsing van buizen van lege naar volle reservoirs - of om een telefoongesprek te voeren.

LAAT HET TOESTEL NIET INGESCHAKELD ACHTER ALS U VAN PLAN BENT OM LANGER WEG TE BLIJVEN OF ALS U DE AFVULRUIMTE VERLAAT;

DEEL 8: REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET TOESTEL



HAAL EERST ALTIJD DE STEKKER UIT DE CONTACTDOOS.

REINIG HET TOESTEL NIET MET EEN WATERSTRAAL OF MET EEN HOGEDRUKREINIGER.

GEBRUIK EEN VOCHTIGE DOEK.

8.1 PREVENTIEVE REINIGING (voor een nieuw toestel). Meng ongeveer 18-20 liter warm water van 50-60 °C met een niet-schuimend afwasmiddel of een ander reinigingsmiddel voor de bottelarij (bijvoorbeeld Detersol of Sanaton). Bedien het toestel zoals beschreven in deel 9 onder elektropomp. Vul de opslagtank, pos. 68, van het afvultestel met de oplossing van schoonmaakmiddel en water en blijf lege flessen onder elke tuit plaatsen en weghalen totdat de opslagtank helemaal leeg is. Spoel grondig met warm water. Spoel het pomplichaam door de kap bij pos. 25 los te maken. Laat openstaan en laat drogen aan de lucht.

OPMERKING

Opties op aanvraag: Om de inwendige doorvoerkanalen van de houder grondig te spoelen, wordt geadviseerd om klepopeningklemmen te vragen (zie fig. 2b, art. 56232). Het toestel, met de gemonteerde klepopeningklemmen, kan met stoom van 120 °C worden gesteriliseerd.

8.2 DAGELIJKSE REINIGING. Na elke werkdag is het van groot belang dat u de buizen, de tank en de tuiten zorgvuldig schoonmaakt (zie deel 8.1).

8.3 ONDERHOUD – EXTRA REINIGING VAN DE TUITEN

8.3a Schroef ring nr. 58, fig. 9 los.

8.3b Dompel alle onderdelen onder in de oplossing van schoonmaakmiddel en water, waarbij u de overloopbuis, 51, naar boven duwt en energiek heen en weer beweegt (geadviseerd wordt om klepopeningklemmen art. 56232 te vragen).

8.3c Laat staan om de kalkaanslag af te weken.

8.3d Was grondig met water. Laat drogen. Zet de onderdelen terug in elkaar.

8.4 DE TUITHOUDER UIT ELKAAR HALEN OM LEKKEN TE VOORKOMEN

Procedure voor het vervangen van onderdelen die aan slijtage onderhevig kunnen zijn, zie fig. 9.

8.4a Laat de houder op de opslagtank staan, zie pos. 68.

8.4b Duw de overloopbuis naar boven, zie pos. 51.

8.4c Verwijder de O-ring aan de bovenkant, zie pos. 59, met behulp van een kleine schroevendraaier.

8.4d Schuif de overloopbuis 51, lipdichting 52, pakking 53 en veer 54 weg.

8.4e DE LIPDICHTING VERVANGEN

OPMERKING

Telkens wanneer u de overloopbuis, 51, uit elkaar haalt en vervolgens de lipdichting wegschuift, moet u ook lipdichting 52 vervangen. Dat komt omdat de binnenste lip van de dichting gemakkelijk onherstelbaar verslijt wanneer dit onderdeel uit elkaar wordt gehaald. Smeer de nieuwe lipdichting 54 met vet of petrolatum. Smeer ook buis nr. 56. Lipdichting 52 moet vooraf worden ingevoegd wanneer de dichtingslippen naar onder gericht zijn, en moet in de passende zitting in de buis, 51, worden aangebracht met behulp van een kleine schroevendraaier of de punt van een mes om de invoeging te vergemakkelijken.

ZORG ERVOOR DAT U de dichtingslippen van de lipdichting NIET BESCHADIGT. Neem de overloopbuis, 51, vast aan de ingevoegde lipdichting 52. Schuif al deze onderdelen in buis 56 die u slechts in één richting draait en tegelijkertijd heel langzaam naar voren duwt, totdat de buis het gat van de vloeistofinvoer volledig kruist. Blijf langzaam naar boven duwen totdat de groef van de O-ring, 59, zichtbaar is.

8.4f Zet de veer, 54, en de pakking, 53, weer in elkaar.

8.4g VERVANGING van O-ring, 59

Duw de overloopbuis, pos. 51, naar boven. Maak de groef van de O-ring los. Schuif de beschadigde O-ring met een smalle schroevendraaier of mes weg. LAAT NIETS terug naar de bodem van de overloopbuis, 51, stromen aangezien er dan vloeistof onder de zitting van de lipdichting kan doorleken waardoor de lipdichting opnieuw moet worden vervangen (zie deel 8.4e). De nieuwe O-ring kan gewoon op zijn plaats worden geduwd.

8.5 DE ELEKTROPOMP UIT ELKAAR HALEN (zie fig. 7)

Procedure die moet worden gevolgd voor het openen en reinigen van de pomp bij:

- 1) BLOKKERING (klein debiet en schuim aan de uitstroombuis, pos. 47)
- 2) VASTLOPEN (door drooglopen)
- 3) LEKKEN VAN VLOEISTOF tussen het pomplichaam en de motor

8.5a Maak de zes schroeven, pos. 2, los met een Allensleutel van 4 mm en verwijder de pomp, 1, met alle onderdelen.

1) Bij 'VASTLOPEN' is het belangrijk dat u de zones reinigt die zijn aangegeven met ⇨.

De binnenkant van het pomplichaam goed wassen en, zo nodig, ontkalken. Zorg ervoor dat de O-ringdichting, 27, niet losraakt. Zet alle onderdelen weer in elkaar.

2) Wanneer de pomp niet werkt, is hij waarschijnlijk "VASTGELOPEN", terwijl de rotor, pos. 7, gesmolten is in de ring van de Venturibuis, pos. 9. U moet dan de DIFFUSOR en de VENTURIBUIS, pos. 9, bestelcode 22171, vervangen, evenals de ROTOR, pos. 7, bestelcode 22166. Om het pomplichaam, pos. 1, uit elkaar te halen, moet u een schroevendraaier gebruiken om dit los te maken van de rotor, 7, en het van het pomplichaam, 1, te verwijderen. Was en ontkalk de binnenkant van het pomplichaam grondig. Zet de nieuwe Venturi-DIFFUSOR in elkaar (de onderdelen worden per twee verkocht, art. 22171). Wanneer u de Venturi-eenheid vervangt, moet u normaal gezien ook de rotor, pos. 7, vervangen. Om de rotor los te schroeven uit de motoras, moet een tweede persoon de motoras, 6, vastzetten door een schroevendraaier aan te brengen in de gleuf aan de ventilatorzijde van de motoras zelf, pos. 14. Schroef de rotor, 7, los tegen de wijzers van de klok in. Plaats de nieuwe rotor. Zet alle onderdelen opnieuw in elkaar en denk erom dat u de pasring, pos. 30, en de O-ring, pos. 26, aanbrengt.

3) Wanneer er vloeistof lekt tussen het pomplichaam en de motor, moet u de mechanische dichting, 11, vervangen (zoals beschreven in de vorige paragraaf), evenals de uitgang van het pomplichaam, en moet u de rotor uit elkaar halen.

De pasring, 30, moet worden verwijderd. Haal de mechanische dichting van het verwijderbare onderdeel in grafiet met veer weg. Met behulp van twee schroevendraaiers kunt u dit lospeuteren met behulp van de rand van de flensplaat, om de as te verwijderen, samen met het vaste, keramische onderdeel van de mechanische dichting. Breng de nieuwe dichting aan door de zitting te bevochtigen met een dun laagje vet of vaselineolie. Bevestig de flens, pos. 4.

8.6 DEMONTAGE VOOR REINIGING VAN DE VLOTTERKOGEL EN DE DICHTINGSKOGEL

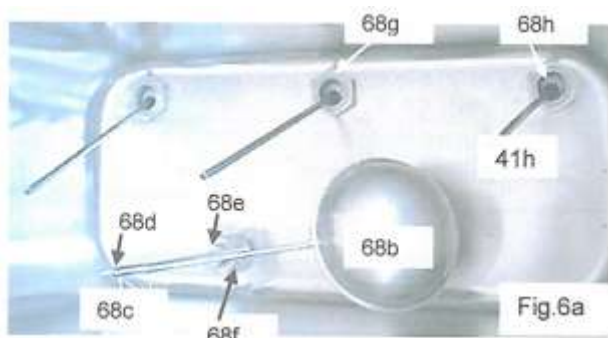
OPMERKING

Verwijder de hoes, 68a. Verwijder de twee splitpennen, pos. 68c, en schroef los met een moersleutel van 14 mm, pos. 68e. Trek 68d weg. Gebruik passende chemische stoffen voor het ontkalken.

GEBRUIK GEEN SCHUURMIDDELEN OF SCHERPE METALEN om de dichtingskogel en zijn behuizing te reinigen.

Brouwland

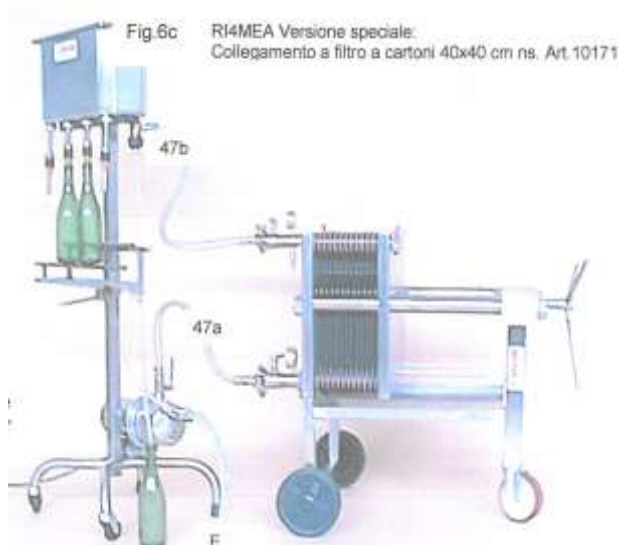
Korspelsesteenweg 86 • B-3581 Beverlo – België
Tel. +32 (0)11 40 14 08 • Fax. +32 (0)11 34 73 59
sales@brouwland.com • www.brouwland.com



Pos.	Tabel 6 6b	Naam
68b		Roestvrijstalen vlotterkogel en as
68c		2 splitpennen 2 x 16 mm
68d		Roestvrijstalen as en kogel
68e		Geleidemoer naar stuwstaafgat
68f		Connector voor volledig aftappen
68g		Borgmoer van kogelhouder
47a		Aanvoerbuiss naar de filter (of de filter van de klant)
47b		Aanvoerbuiss naar het afvultoeistel



R16MEA speciaal
Regelbare schommelsteun voor PET-flessen,
PET-blikken, glazen dame-jeannes van 5 L, glazen flessen van 3-5 L



R14MEA speciaal type
Aansluiting met een plaatfilter van 40 mm x 40 mm

DEEL 9: PROBLEMEN OPLOSSEN

VUL HET POMPLICHAAM MET VLOEISTOF VOORDAT U DE MOTOR START

Nr.	FOUT	OORZAAK VAN HET PROBLEEM	OPLOSSING
Elektropomp			
1	Bij indrukken van de schakelaar gaat het licht niet aan.	Er is geen stroom.	Controleer de stroom naar de schakelaar: hoofdschakelaar, kabel en stekker.
2	Bij indrukken van de schakelaar gaat het licht aan, trilt de motor, maar komt de pomp niet op gang.	De rotor is geblokkeerd. Het vastlopen is waarschijnlijk te wijten aan het drooglopen van de pomp.	Zet de schakelaar uit. Haal de stekker uit de contactdoos. Open het pomplichaam en vervang de Venturi-eenheid.
3	De motor werkt; de zuigbuis is aangesloten, maar de pomp haalt geen vloeistof binnen.	Verlies van spanning op de zuigbuis.	Controleer de verbindingpunten. Zijn ze goed gesloten? Vervang de dichtingen indien ze beschadigd zijn.

4	De motor werkt, de zuigbuis is gespannen, maar er lekt vloeistof tussen de motor en de pomp haalt geen vloeistof binnen.	Beschadigde mechanische dichting pos. 11.	Open het pomplichaam. Vervang de mechanische dichting, zie deel 8.5.
5	De motor werkt, de zuigbuis is gespannen en de pomp werkt op laag vermogen. Er is schuim te zien in de uitlaatbuis.	De inwendige buizen van de pomp zijn geblokkeerd, fig. 7 rode pijl.	Open het pomplichaam. Reinig de met de pijl aangeduide zone. Zie deel 8.5.
6	De uitlaatbuis van de opslagtank, pos. 46, springt van het koppelstuk met de buis.	Te veel druk in de buis.	Open onmiddellijk de regelkraan van de omloopopening, 42a. Werk 'op normale snelheid', sluit de debietregelklep, 32, totdat u een constant niveau van ongeveer 8-10 cm vloeistof krijgt in de opslagtank.
Afvultoeistel en tuiten			
7	De vlotterkogel, 68b, stopt niet op de maximumhoogte in de ingaande opslagtank.	De vloeistof komt binnen van een punt hoger dan 10 meter. Er is verkalking of er zijn obstakels aan de sluiting van de vlotterkogel, zodat deze niet kan sluiten en niet kan voorkomen dat er vloeistof binnenkomt.	Verlaag het niveau naar 10 meter. Verwijder de vlotterkogel. Herstel de belemmering.
8	De vlotterkogel, 68b, stopt niet op het correcte niveau in de opslagtank 68.	Er stroomt vloeistof uit de pomp onder een te hoge druk. De omloopregeling werkt niet. De omloop van de pompinlaat, 45, is gesloten.	Verlaag het stroomdebiet van de pomp door de klep aan de uitlaatkant te sluiten, of open de omloop van de pomp, zie 5.3b.
9	De vlotterkogel, 68b, stopt niet op de vulhoogte in de opslagtank 68.	Er is aanslag op de kogel en/of de sluiting van het reservoir. Er zijn vreemde voorwerpen in de sluitzone van de kogel.	Demonteer de as, 68d, van de kogel, deel 8.6. Reinig de kogel. Controleer en reinig de slagzone.
10	Te veel schuim in de afvultank.	De elektropomp is geblokkeerd. Mogelijk was deze niet helemaal vol voordat ze werd ingeschakeld.	Zie deel 8.5 Zie deel 6.3
11	De vulhoogte van de flessen is niet gelijk.	De flessen zijn niet even hoog.	Kies afvulflessen van dezelfde hoogte.
12	Het vullen is niet op de juiste vulhoogte gestopt, en er komen lucht en vloeistof vrij tussen de sluitingskegel en het reservoir dat gevuld wordt.	De opening van het reservoir is niet rond en heeft scherpe randen of vertoont scheurtjes.	De sluitingskegel, pos.60, is versleten. De veer, 54, is versleten of kapot.
13	Er lekt vloeistof tussen de overloopbuis, 51, en de pakking, 53. Gedruppel tussen de buis, 51, en de O-ring, pos. 59.	Gedruppel uit de lipdichting, pos. 52. Lekken uit de O-ring, pos. 59.	Vervang de lipdichting, pos. 52, deel 8g. Vervang de O-ring, pos. 59, deel 8.4e.

FIG. 7 JEM5 ELEKTROPOMP (standaarduitrusting meegeleverd) INFORMATIE over codes en namen van onderdelen

Nr.	Art.	Naam van onderdeel	Nr.	Art.	Naam van onderdeel
1	22173	Lichaam van JEM.5-pomp	19	35750	Lager voor rotor
2		Nr. 6 Allen-schroeven ch4	20	35753	Lager voor ventilator
3		Motorsteunhouder	21		Compensatiering
4		Opsluitschijf	22		Trekstang
5			23		Condensator (uitsluitend eenfasig)
6	22194	Motoras - rotor	24	32154	Vuldop
7	22166	Rotor van Noryl, diam. 104 mm	25	32154	Aftapplug
			26	34310	O-ringdichting
9	22171	Venturibuis - diffusor	27		
10			28	34254	O-ringdichting
11	22201	Mechanische dichting, in 2 delen	29		
12		Motorkast van aluminium	30	22193	Pasring van mechanische dichting
13		Motorkap	31		Pasring voor opsluitschijf
14		Koelventilator	32		
15		Ventilatordeksel	33		
16		Klemmenbord	34		
17		Kap voor klemmenbord	35		
18		Spatschermpakkingen	36		Motormantel met vaste flens
			37		Schukostekker en kabel
			38		Lichtschakelaar
			39		
			40		

41 Automatische omloopeenheid
Uitwendig onderdeel van opslagtank

Fig. 8

	Pos.	Art.	Beschrijving
	41a	34952	Plug G1/2M met O-ring
	41b	57611	Veeropening
	41c	54048	Kogel D11, 113
	41d	35015	Lichaam G1/2MF
	41e	34910	Slangverbinding
	41f	35014	Miniklep G 1/2 mf
	41g	39180	T-connector
	41h	39110	NR G1/2M – G3/4M
	42		Omloop pomplichaam
	42a		G 1/4 M 12 mm miniklep
	42b		Nippel verchroomde OTT G1 "M-G3/4M"
	42c		Slangverbinding dia. 15 met G3/4" wartel

Brouwland

Korspelsesteenweg 86 • B-3581 Beverlo – België
Tel. +32 (0)11 40 14 08 • Fax. +32 (0)11 34 73 59
sales@brouwland.com • www.brouwland.com

Fig. 9 INFORMATIE over codes en namen van onderdelen

Tabel 9

Pos.	Code	STANDAARDTUIT Lijst met onderdelen
51		OVERLOOPBUIS
52	34383	LIPDICHTING 043
53	54210	ROESTVRIJSTALEN PAKKING
54	57605	S1.5 L100 veer
55	34248	O-ringdichting boven kogel 2,62 x 20,24
56		Volle centrale buis

57	34265	O-ringdichting onder kogel 3,53 x 20,22
58	35080	Kogelsluiting 1" verchroomde ring
59	34239	O-ring 2,62 – 7,3, standaard bovenkant
60	33819	Standaard kegelvormige sluiting 30 f14
61	33823	Rubber pasring 3 mm
62	33824	Rubber pasring 5 mm
63	33825	Rubber pasring 12,5 mm
64	33826	Rubber pasring 20 mm
65	33827	Rubber pasring 25 mm
52 + 55 + 57 + 59 x 2 stuks		Pakket dichtingen voor tuitlip Speciaal D12
		Pakket dichtingen voor tuitlip Speciaal D14
		Pakket dichtingen voor tuitlip Speciaal D16

